When fall skies darken and grocery shelves begin to creak and groan (under the weight of chocolate and lollipops), Americans know it’s that undead time of the year. But of course, not all Americans mark the end of October and beginning of November in like fashion. Christians may attend church services in observance of the holy days, All Saints Day and All Souls Day, to remember and commune with the departed. Others may prepare for Dia de los Muertos (Day of the Dead) or Halloween, both of which share the same mid-autumn niche by dint of a syncretic fusion of pre-Christian customs with those of the aforementioned holy days.

Certainly these celebrations share more than the season, all featuring striking visual displays that haunt us with our mortality. And while all of these holiday observations facilitate interaction between the living and the dead, scholars believe that Aztec and other pre-Columbian traditions directly influenced the skeletal symbolism of Dia de los Muertos, and that the Celtic harvest festival of Samhain still finds expression in the disembodied, candle-lit pumpkin heads that leer from every doorstep, as well as in the promenade of masked strangers begging for treats on All Hallows, the evening before All Saints Day. Food figures prominently, too, with churchgoers breaking bread or “potlucking” a meal, Halloween devotees trolling for candy, and Dia de los Muertos’ spiritual visitors supping on pan de muerto (dead bread) and other favorite refreshments thoughtfully laid out by loving friends and relatives on a special holiday ofrenda (altar).

Yet while Dia de los Muertos and Halloween likely share both pre-Christian and Christian roots and have even begun to merge in the practices of many on both sides of the US-Mexico border, the former is increasingly embraced as a way to map out in marigolds and sugar skulls a connection to an indigenous heritage which forms a boundary separating it from the latter’s diabolically mercenary footing. Then, too, some Christians are opting out of an American Halloween celebration they find too focused on horror, violence, and the paranormal.

Yet no matter how we choose to live out these days on the cusp of October and November, autumn is deepening. The air grows chill, bones rattle and knock. So it’s a good time to sit down with a cup of something steamy and a slice of pumpkin bread, and to ponder the end of a seasonal life cycle even as we long to know what will emerge on the other side of winter. It is no coincidence, then, that these autumn celebrations are for many a connection to the sweetness of life and the possibilities that may lie on the other side.
“International Education Week is an opportunity to celebrate the benefits of international education and exchange worldwide. This joint initiative of the U.S. Department of State and the U.S. Department of Education is part of [U.S.] efforts to promote programs that prepare Americans for a global environment and attract future leaders from abroad to study, learn, and exchange experiences in the United States.”
Watch www.iusb.edu/~oiss for updates to the schedule or e-mail us at oiss@iusb.edu with questions.

**November 10**

**Literary Translation Event:**

**“Translating Voice in Fiction: How an Italian Character Travels Into English.”**
5:30 p.m., DW 3rd floor Bridge
Discuss the nuances of translating fiction with Elizabeth Harris, Associate Professor in the English Department at the University of North Dakota.

**November 14**

**Cultural dress** has changed over time and geography. OISS, The International Student Organization and The Language Company invite everyone to dress in their traditional cultural attire for the day on Monday, November 14. Then stop by the SAC from 12-1 to talk with others about dressing for a culture. A group picture will be taken at 12:30 p.m. at the mall side entrance to the SAC.

**November 15**

**Technologized Tae Kwon Do Millenialism**
7-8 p.m., DW 1001
“Technologized Tae Kwon Do Millenialism: Robot Taekwon V and the Assertion of a Triumphant South Korean Identity” is a lecture by Aaron Magnan-Park, Assistant Professor of Film Studies, University of Notre Dame. This event is part of the East Asian Film Series and the Campus Theme Series: At Home and Abroad: Global Awareness, Learning, and Experience.

**Eid al Adha/Arabic Party**
5-8 p.m., SAC gym
Enjoy a brief speaker, a dance performance, badminton, ping pong, henna and Arabic Food!

**November 16**

**Serenity Fest - Featuring 10,000 Villages Sale**
10-1 p.m., Various locations
Take a scavenger hunt around campus to find activities that focus on peace and serenity building. Try your hand at knitting or origami, get a piece of chocolate or pick up some Fair Trade items at the River Crossing Lodge 10,000 Villages sale.

**Searching for a Career Abroad Workshop**
Time and location to be determined.
Find out what it takes to start your career across the waters.

**Open Mic: International Theme**
7 p.m., River Crossing Lodge
Try out some new flavors at the snack table and on the microphone.

**November 17**

**International Thanksgiving**
5-7 p.m., LangLab (1302 High St)
International students from IU South Bend and The Language Company are invited to dine at the traditional Thanksgiving dinner. A special invitation is also given to students in International Theme Housing.
INTERVIEW WITH JIAN

Meet an International Student

The OISS asked Jian Zhang to tell us a little bit about his experience at IU South Bend, the original preparation, the transition and his feelings after being here for three years. Below are his thoughts about his overall experience and ideas for other students to get involved.

I am a Chinese student studying finance at IUSB. I am originally from the city called Shenyang. Shenyang is the capital of Liaoning province and it is located in northern part of China. The weather there is very close to how it is here in South Bend, we have four clear seasons and experience big temperature differences throughout the year.

I chose to come here to study finance because I want to be a financial analyst in the future. Also, I think it does not matter whether I want to work for others or start my own company in the future, it is very important to understand and know how to manage a company’s cash flow. The curriculum of Finance major will teach me the necessary abilities and help me to achieve my career goals. I have been studying in the U.S for about three and a half years. Before I actually started college courses, I first went to ESL program for about 4 months to further improve my English. Even though I had been studying English in China for over 10 years, I did learn a lot and my English improved significantly during the time I spent at the English school.

U.S is a very developed country and it has its own strong and unique culture that no one else has. Because of that, I think I will never be able to finish talking about my reactions to this country. However, from a business student’s perspective, I would say that the businesses in the U.S are strongly customer-oriented. It is unbelievable how advanced the customer services have become. I think there are a lot of things in U.S business that are worth for other countries or businesses outside of U.S to learn.

I like studying at IUSB because it is very easy to get access to the resources such as professors and organizations. The fairly small campus allows professors to pay more attention to individual student’s development. It is the same with other resources as well. I came here by myself, but I was never left alone because the wonderful organizations and school departments that we have here. They are always more than happy to give their hands to students. For students who have financial difficulties, there are also many scholarships available, which will definitely help the students to relieve some of the pressure. The organizations on campus are great ways to meet friends. For international students, we did not have friends before we came, so the international student organization is a great platform to get students involved in activities, therefore, building friendship alone the way. There are also a lot of volunteer opportunities in the community which I found it is great to participate. The reason is that not only that it makes us feel great because people will get the help they needed from us but also the valuable learning experiences we have while doing the services. I gained a lot of more understanding and knowledge by doing the volunteering works for the community.

WHAT IS IT?

Can you identify the object above?
A. oud
B. cobza
C. lute
D. or something else...

Bonus points if you can also identify the region of the world in which you might find this object:
A. Chile
B. India
C. Ukraine
D. or someplace else...

Check your answers on page 4.
Cobza! A fretless relative of the lute, the cobza was originally played by the Lăutari in the 15th century. Lăutari literally translates to lute player and referred to groups of travelling Romani musicians.

The Romani people have been known by many names depending on location and culture: Roma, Roms, Gypsies, Gitan. Much like using “Indian” to describe the native people of North America, “Gypsy” was a term erroneously given to the people to indicate that they were Egyptian migrants. In fact, the Romani originally came from central India - so “Indian” would have been a better choice!

With a worldwide population estimated at 9.8, the Romani have eight subdivisions to indicate current cultural, linguistic, and geographical differences. While the majority identify as Roma, others refer to themselves as Sinti, Manush, Iberian Kale, Finnish Kale, Welsh, Kale, Romanichal, and Romanissæl.

Despite cultural differences, all the Romani people have been subject to Antiziganism throughout the centuries including slavery, forced assimilation, forced repatriation, and forced sterilization reported as late as 2004.

Hear the group “Trei Parale” put the cobza to work as both rhythm and lead. [Click here.]

DIY: PUBLIC TRANSPORTATION

This article is the second in an OISS series regarding the use of public transportation in South Bend.

South Bend’s public bus system, Transpo, runs from 6 a.m. to 6 p.m. on weekdays and from 10 a.m. to 3 p.m. on Saturdays. Many international and domestic students without access to cars utilize this service on a daily basis. Could you ride the bus? Below are some insights on reading the schedule and preparing your route.

Assistance with Scheduling

TRANSPO will be happy to send you a handy route map or Rider’s Guide. Just call the TRANSPO Information Line at 233-2131, between 6:00 am and 6:00 pm Monday through Friday, or 10:00 am to 3:00 pm on Saturday, to request route maps or a Rider’s Guide. They can provide schedule and route information by telephone as well. When you reach a TRANSPO operator by phone, please provide the following information:

- Where you want to board a TRANSPO bus
- Where you would like to go
- What time you need to be there
- When you want to return
- Whether you will be traveling on a weekday or Saturday

The TRANSPO operator will then give you the best route and schedule choice.

Source:

Anatomy of a Schedule

Each TRANSPO schedule highlights several things about the route.

On the Cover

Each cover highlights the number of the bus and the name of the route, usually labelled by the end points of the route. It also points out the other major stops along the route.

On the Inside

The map of route is highlighted in blue on the inside of every route brochure. Special circles highlight scheduled stops, but buses will stop at all cross streets on the route. The inside of the brochure also clarifies the cost to ride the bus and contains the phone number and web address for TRANSPO.

On the Outside

The outside of each brochure shows the scheduled stops on the route. The schedules are divided by Outbound and Inbound times as well as Weekday or Saturday schedules. Outbound buses are heading away from the transfer station, while inbound buses are heading toward it. The times on the schedule start and end at the transfer station. Some buses have special loops that are only served at specific times. These are usually noted with asterisks and with dashes instead of times on trips when the bus will not serve that area.

IMMIGRATION UPDATE

When your Program End Date Arrives

What is the program end date your I-20? If it’s coming soon, then it’s time to start considering what you’ll be doing after graduation. As your program end date approaches, you may consider the following options and talk to OISS about your decision:

- Depart the US
- Transfer to another academic program or apply for a change in level
- Apply for post-completion OPT
- Contact an immigration lawyer to attempt to change to a different visa status.
November 3
7 p.m. - 8:30 p.m.
Entrepreneur Lecture Series:
David Busch
DW1001

November 4
12 - 1 p.m.
Women’s & Gender Studies
Public Forum
DW 2170

7:30 p.m.
Studies in Dance: Lecture
Demonstration
Campus Auditorium

November 6
4 p.m.
Rebecca Hovan, Flute
Recital Hall

November 8
7 p.m.
Basketball (W) vs. Bethel College
SAC

November 9
6:30 - 7:30 p.m.
Gloria Kaufman Memorial
Lecture: The Future Reproductive
Freedom for Indiana Women
DW 1001

7:30 p.m.
IUSB Jazz Ensemble
Campus Auditorium

8 p.m.
Basketball (M) vs. Purdue NC
SAC

November 10
5 - 6 p.m.
Translating Voice in Fiction: How
an Italian Character Travels in
English
DW 3rd Floor Bridge

7 p.m. - 8:30 p.m.
Entrepreneur Lecture Series:
Mike Kubacki & Chris Craft
DW1001

7:30 p.m.
Euclid Quartet String Studio
Recital Hall

November 10-13
7:30 p.m.
Scholarship Art Sale
Recital Hall

November 11
7:30 p.m.
IUSB Philharmonic
Campus Auditorium

November 11-13
All Day
Fee-free entrance into all
National Parks

November 12
12 p.m.
Basketball (W) vs. UM-Dearborn
SAC

November 13
4 p.m.
South Bend Youth Symphony
Orchestras
Campus Auditorium

November 14
1 p.m. - 3 p.m.
Indiana Supreme Court
NS 158

All Day
Traditional Attire Day
Meet at the SAC at 12:30 for a
group picture

November 15
5-8 p.m.
Eid Al Adha Party
SAC

7 - 8 p.m.
Technologized Tae Kwon Do
Millenialism
DW 1001

8 - 9 p.m.
Reception for East Asian Film
Series
DW 3rd Floor Bridge

November 16
10 a.m. - 1 p.m.
Serenity Fest
Various Campus locations

11 a.m. - 12 p.m.
Chanc. Reck Open Office Hours
2nd floor of Admin

Time TBD
Searching for Jobs Abroad
Location TBD

7:00 p.m.
Open Mic: International Theme
The Lodge

7:30 p.m.
IUSB Wind Ensemble
Campus Auditorium

November 17
5-7 p.m.
International Thanksgiving
LangLab

7 p.m. - 8:30 p.m.
Entrepreneur Lecture Series:
Isaaco Torres
DW1001

November 17
7:30 p.m.
Flute and Guitar Ensembles
Recital Hall

November 18
7:30 p.m.
Toradze Piano Studio
Campus Auditorium

November 19
12 p.m.
Basketball (M) vs. UM-Dearborn
SAC

November 20
4 p.m.
Euclid Quartet
Campus Auditorium

November 21
6 p.m.
Basketball (W) vs. Purdue-Calumet
SAC

November 22
8 p.m.
Basketball (M) vs. Purdue-Calumet
SAC

November 23
8 p.m.
Basketball (W) vs. Purdue-Calumet
SAC

November 24 & 25
Campus Closed for Thanksgiving
Holiday

November 25
7 p.m.
Basketball (M) vs. Marygrove
College
SAC

November 26-30
Campus Closed for Winter
Holiday

December 3
4 p.m. & 8 p.m.
It’s A Wonderful Life Radio Show
Campus Auditorium

December 4
2 p.m
It’s A Wonderful Life Radio Show
Campus Auditorium

December 5
7 p.m.
Speech Night Finals
Recital Hall

December 6
7 p.m.
Basketball (W) vs. Huntington
University
SAC

7 p.m.
Bi-Annual Graduate Research
Conference
SAC

December 7
7:30 p.m.
Student Spotlight Recital
Campus Auditorium

11 a.m. - 2 p.m.
Rest and Relax
SAC

December 9
7:30 p.m.
Teddy Bear Concert with South
Bend Symphonic Choir
Campus Auditorium

7 p.m.
Basketball (M) vs. Marygrove
College
SAC

December 10
Last Day of Classes

December 12-17
Final Exam Week

December 17
12 p.m. & 2 p.m.
Basketball (W & M)
SAC

December 26-30
Campus Closed for Winter
Holiday

January 2
Campus Closed for New Year
Holiday

January 4
8 a.m.
International Student Orientation
Alumni Room

Office of International Student Services